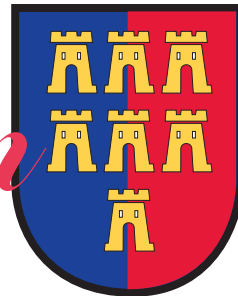


# TRANSYLVANIA CLUB

INC. 1951

## *Nachrichten*



16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2

Tel: (519) 744-1191 — Fax: (519) 744-4777

E-mail: [transylvaniacub@intown.net](mailto:transylvaniacub@intown.net)

Nr. 414

November 2009



*German Club Misses on their Float at the Oktoberfest Parade*

Check [www.transylvaniacub.com](http://www.transylvaniacub.com)

to read your Nachrichtenblatt online!

Visit our website, and select the Photo Gallery to view pictures of our Transylvania Club Events.

# VERANSTALTUNGSKALENDER

## SPECIAL EVENTS CALENDAR

**Folgende Veranstaltungen finden in den nächsten Monaten statt:**

07. November	Trachtenball – Aylmer Saxonia Club	20:00 Uhr
08. & 09. November	Baking for Bazaar	
14. November	Jahreshauptversammlung der Landsmannschaft/ Landsmannschaft AGM - TCK	15:00 Uhr
14. November	Schlachtfest	18:30 Uhr
15. November	Volkstrauertag – Remembrance Service Woodland Cemetery – followed by coffee/cake at Transylvania Club	14:30 Uhr
18. November	Seniorentreffen – Seniors' Luncheon/Meeting	11:30 Uhr
22. November	Bazaar	14:00 Uhr
02. Dezember	Frauenverein Weihnachtsfeier/Christmas Dinner	18:00 Uhr
16. Dezember	Seniorentreffen – Seniors' Luncheon/Meeting	11:30 Uhr
16. Dezember	Generalversammlung – Membership Meeting	19:00 Uhr
20. Dezember	Weihnachtsfeier – Christmas Pageant	14:00 Uhr
31. Dezember	Silvester – New Year's Eve – Schwaben Club	
09. Januar	Kameradschaftsabend – GCHFC	
13. Januar	Seniorentreffen – Seniors' Luncheon/Meeting	11:30 Uhr
16. Januar	Trachtenball – Miss Transylvania Pageant	18:30 Uhr

*Bitte holen Sie Ihre Karten eine Woche vor der jeweiligen Veranstaltung ab sonst werden sie verkauft. Es gibt immer wieder Mitglieder die ihre Karten am letzten Tag zurückbringen. Diese Karten hätten aber schon längst verkauft werden können.*

*Please help reduce our function costs by picking up your tickets at our club office at least one week prior to the event. By doing so you will help in our function planning and help reduce our food purchase costs. Tickets not picked up one week in advance may be sold.*



## BERICHT DES PRÄSIDENTEN



*Liebe Mitglieder und Freunde,*

Es ist immer schwierig, diese Ausgabe des Nachrichten Blatts zusammenzustellen, weil der Eingabetermin für Berichte immer in die Mitte des Oktoberfestes fällt, wo die meisten von uns sicher am meisten um die Ohren haben. Dennoch ist für mich diese Zeit außerordentlich befriedigend, denn unsere Beziehungen mit den anderen deutschen Klubs, K-W Oktoberfest Inc. und anderen deutschen Organisationen werden intensiviert.

Oktober 2009 war für den Klub ein Monat der Wende. Am 4. Oktober haben wir auf unserer Sitzung beschlossen, den Verkauf

unseres Klubgebäudes und des Grundstücks durchzuführen. Diese geschäftliche Abwicklung, die immer noch abgeschlossen werden muss, wird die finanzielle Last von gegenwärtigen und zukünftigen Mitgliedern erleichtern und unserer Organisation viele Wege zur Wahl stellen, wie zum Beispiel die Möglichkeit, ein kleineres Klubgebäude zu bauen oder in einem Zusammenschluss mit einem oder allen der deutschen Klubs mitzumachen. Der Weg, der vor uns liegt, ist noch unklar, aber es ist klar, dass unsere Entscheidung die richtige war, obwohl sie für alle von uns schwierig war und schweren Herzens getroffen wurde. Euer Vorstand und ich werden unser bestes geben, dass unser Klub in allen Aspekten weiter bestehen wird, aber es ist den mehr als 550 Mitgliedern unseres Transylvania Klubs überlassen die Zukunft unseres Klub zu unterstützen durch Teilnahme an Klubveranstaltungen und durch



### MARCON CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue, Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9

Telephone (519) 893-6262 / Fax (519) 893-6268

Web Site: [www.marconmetals.com](http://www.marconmetals.com)

## ***In Business Since 1963***

**RANDY M. GONDOSCH, P.ENG.**  
PRESIDENT

**RICHARD K. GONDOSCH, B.ADMIN.**  
VICE-PRESIDENT

**MICHAEL GONDOSCH**  
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Custom Sheet, Plate & Structural Fabricators in: Stainless Steel - Hot & Cold  
Rolled Steel - Galvanized - Aluminum - Magnesium - Titanium - Copper  
- Manganese - Shearing - Braking - Plate & Angle Rolling - C.N.C. Punching  
- Welding - C.N.C. Plasma & Flame Cutting - CAD Capabilities



Unterstützung unserer Gruppen und Untergruppen, sodass wir sicherstellen, dass unser Kulturerbe weiterbesteht. Ich bin voll davon überzeugt, dass wir diese Übergangsphase meistern können.

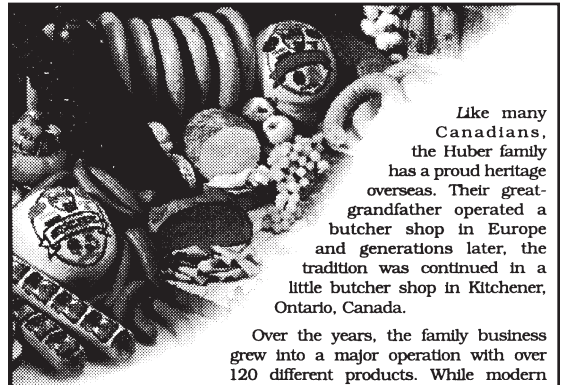
Am 26. September organisierte unsere Kulturgruppe eine neue Veranstaltung unter dem Titel „Transylvania hat Talent“. Der Abend war gefüllt mit Vorführungen verschiedener Gruppen und Einzelpersonen. Als eine „Uraufführung“ kann dieser Abend als Erfolg zählen, ich hoffe dass wir in den kommenden Jahren mehr Veranstaltungen dieser Art erleben können. Wir danken allen, die ihr Talent vorgeführt haben, oder mit Zeit, Geld oder Arbeitseinsatz zum Erfolg des Abends beigetragen haben. Ich bin sicher, dass die Vorsitzende unserer Kulturgruppe Erika Schmidt meinen Kurzbericht ausbauen wird.

Der alljährliche Miss Oktoberfest-Ball fand am 2. Oktober im Bingeman Park statt, bei dem Miss Oktoberfest 2009 aus Bewerberinnen aus Südwest Ontario ausgewählt wurde. Wir gratulieren Jessica Wulff, die dieses Jahr die Krone tragen wird. Jessica war während des Festes etliche Male in unserem Klub. Zudem habe ich sie bei einer Reihe von formellen Veranstaltungen während des Festes getroffen. Sie ist eine ausgesprochen angenehme und interessante junge Frau. Wir wünschen Jessica für ihr Jahr als Miss Oktoberfest viel Freude.

Um die gute Organisation des Oktoberfests zu garantieren, sind viele Mitglieder an der Vorbereitung und Durchführung dieser jährlichen Veranstaltung aktiv beteiligt. Ob in der Vorbereitung der Krautwickel, Schweineschwänzchen und Schnitzel, der Ausstattung und der Verwaltung der Hallen, der Besetzung der Sicherheitsposten, dem Verkauf von Karten, der Arbeit im Souvenirladen und in der

Bar, Dekorieren, und Abdekorieren, ich danke euch allen. Die erfolgreiche Durchführung einer so großen Veranstaltung erfordert viel Zeit und Energie. Wir werden in unserem nächsten Blatt all denen danken, die ihre Zeit umsonst gespendet haben, indem wir ihren Namen abdrucken. Ich danke all diesen Mitgliedern ganz besonders.

Wir können uns nicht daran erinnern, dass es während der gesamten Eröffnungsfeier und aller Veranstaltungen des ersten Tages regnete. Das hat sicher die Besuchermengen bei den Außenveranstaltungen verringert aber es hatte keinen Einfluss auf die Oktoberfeststimmung. Zum Glück hatten wir bei der Parade trockenes Wetter obwohl es auch kalt war. Wir hatten wieder eine stolze Anzahl von Jugendlichen und Erwachsenen in Tracht. Dazu kamen noch die Fahnenträger und die Teilnehmer am



Like many Canadians, the Huber family has a proud heritage overseas. Their grandfather operated a butcher shop in Europe and generations later, the tradition was continued in a little butcher shop in Kitchener, Ontario, Canada.

Over the years, the family business grew into a major operation with over 120 different products. While modern technology and machinery continues to be added to improve overall production, Piller Sausages & Delicatessens Limited is still faithful to the same traditional methods and ingredients used in their European homeland.

**Old World  
Tradition**



*New World  
Quality*

*"Gold Medal  
Award Winning Taste"*

**Piller's**

P.O. Box 338, Waterloo, Ontario, Canada N2J 4A4  
Tel: (519) 743-1412 Fax: (519) 743-6945  
<http://www.pillers.com>

Schauwagen. Insgesamt war es eine fantastische Beteiligung unseres Klubs. Ich danke, dass so viele unserer Mitglieder kamen, um unser Erbe zur Schau zu stellen.

Unser Klub machte wieder beim Bau unseres Schauwagens mit. Wir danken Chris Gellner, der von seinem Vater die Rolle zum Bau des Projekts übernommen hat. Der Hauptschauwagen, der ein Straßencafe darstellte, trug die Klubprinzessinnen zusammen mit unserer Miss Transylvania 2009 Danielle Fritsch. Der Wagen gewann den „Sponsorenpreis“ als bester Beitrag einer Sponsororganisation. Der von Pferden gezogene Präsidentenwagen wurde dieses Jahr umgebaut, so dass er mehr wie ein Conestogawagen aussieht. Wie in den letzten Jahren sollte diese Ausstellung unsere Kameradschaft und unser gemeinsames Ziel darstellen.

Unsere Tanzgruppe ist während der Oktoberfestauftritte wieder außergewöhnlich gut aufgetreten. Als Gewinner des letztjährigen „So you think you can Folkdance“ Wettbewerbs waren dieses Jahr die Kampfrichter im Alpenklub. Die Alpenklubbantanzgruppe gewann dieses Jahr die Trophäe.

Unsere Miss Transylvania 2009 Danielle Fritsch war während des Festivals eine wunderbare Botschafterin für unseren Klub. Von der Eröffnungsfeier an, die um 8 Uhr morgens anfang hat sie uns ausgezeichnet vertreten. Für die uneingeweihten: das Oktoberfest hat viele formelle Veranstaltungen mindestens eine pro Tag, darunter Festessen bei allen deutschen Klubs, Darbietungen, Fassanzapfen, Tanzwettbewerbe, Reden, und natürlich Unterhaltungen mit all den wunderbaren Leuten, die das Fest ausmachen. Danielle, Heidi und ich waren sehr beschäftigt, die Tage waren lang und programmgelüllt. Ich danke ihnen, dass sie es mit uns

ausgehalten haben. Hans Gross und Tina Torok und Rob und Hermine Brown haben auch die ganze Woche hindurch unseren Klub vertreten.

Am 13. Oktober war die Rotunde im Kitchener Rathaus durch Ausstellungen und Darstellungen unseres deutschen Kulturerbes verwandelt. Dieses Jahr feierten wir das 10. Jubiläum. Dieses Jahr wurden die evangelisch lutherische Bethel Kirche von Kitchener für 60 Jahre und die St. Peter's Evangelikal Lutherische Kirche von Cambridge für 175 Jahre Dienst an unserer Gemeinde geehrt. Beide Kirchen haben Klubmitglieder in ihren Gemeinden. Außerdem wurden Paul Tuerr und die Huber Familie für ihren Beitrag als Unternehmer zur Wirtschaft und Entwicklung unseres Kreises geehrt. Unsere Blaskapelle unterhielt die Festgemeinde, unter ihnen viele unserer Klubmitglieder. Der Vorsitzende der Arbeitsge-



### Henry Walser Funeral Home

**Henry Walser**  
Owner/Funeral Director

507 Frederick Street  
Kitchener, ON N2B 2A5

Tel.: (519) 749-8467

Fax: (519) 749-8174

Email: [henry@walser.ca](mailto:henry@walser.ca)

[www.henrywalser.com](http://www.henrywalser.com)

*KITCHENER'S ONLY INDEPENDENTLY FAMILY OWNED FUNERAL HOME.*



meinschaft und unser Chorpräsident Gerhard Griebenow war wieder der Vorsitzende dieser Veranstaltung. Er hat es meisterhaft verstanden, diese Feier erinnerungswert zu machen.

Am 17. Oktober veranstaltete unser Klub ein Festbankett für die vielen Würdenträger der deutschen Klubs und für unsere Oktoberfestpartner. Unsere Klubs entgegneten sich gegenseitig Gastfreundschaft während des Festes und an diesem Abend waren wir an der Reihe, Gastfreundschaft im Transylvania-Stil zu zeigen. Durch diesen Austausch erweitern wir die persönlichen Kontakte, die wir mit unseren Schwesterklubs und mit Oktoberfest Inc. haben. Ich danke den Präsidenten der deutschen Klubs und ihren Mitgliedern für ihre Freundschaft und ihre Großzügigkeit. Wir hoffen, dass diese Praxis noch lange Jahre anhält.

Das Oktoberfest ist nun in seinem 41. Jahr. Es ist gereift und ist das größte bayrische und das drittgrößte Fest in Canada nach der Calgary Stampede und dem Quebec Winter Carnival. Die gegenwärtige Führerschaft des Festivals hat die Marktstrategien auf eine jüngere Demographie ausgerichtet. Sie waren auch erfolgreich jüngere Komiteemitglieder anzuwerben, wie zum Beispiel unsere Krystal Benesch, die dieses Jahr das Komitee für Familien- und Kulturveranstaltungen geleitet hat. Was ich bis jetzt gesehen habe, ist vielversprechend, und ich danke dem Präsidenten von Oktoberfest Inc. Paul Buttinger und seinen Vizepräsidenten Vic Degutis und Darryl Hanske für ihre Führungsrolle und ihre Hingabe zum Fest. Der Beitrag unseres Klubs war wieder beachtenswert und ich danke allen Mitgliedern, die mit Zeit und Aufwand zu dem Erfolg dieses Jahres beigetragen haben. Insbesondere danke ich unserem Oktoberfestvorsitzenden Robert Hesch und unserem Okto-

berfestkomitee, die unermüdlich daran gearbeitet haben, unseren Klub zu dem Zielort zu machen. Dank an alle: eure harte Arbeit hat sich sicherlich bezahlt gemacht und ich weiß, dass ihr dabei auch etwas Vergnügen hattet.

In der nahen Zukunft hat der Sachsenklub in Aylmer am 7. November seinen Trachtenball. Am 14. November ist unser Schlachtfest und die Sitzung der Landsmannschaft ist am Nachmittag. Wir würden uns über eure Anwesenheit freuen. Bitte reserviert eure Plätze früh, denn es wird sicherlich eine ausverkaufte Veranstaltung.

Am 15. November ist unser Volkstrauertag im Woodland Friedhof. Kaffee und Kuchen wird anschließend in unserem Klub serviert. Ein \$2 Beitrag zu den Unkosten wird wieder verlangt. Unsere Arbeitsgemeinschaft hat die finanzielle Verantwortung übernommen. Wir haben den Eindruck, dass viele Leute, von denen einige keinem deutschen Klub angehören, diese Gelegenheit ausnutzen, deshalb der kleine Beitrag.

*Alfred Lowrick, Praesident*

---

*Dear Members and Friends,*

This edition of the Nachrichtenblatt is always a difficult one to write as the due date for article submission always falls in the middle of Oktoberfest which is likely the busiest time of the year for all of us. That being said I also find it the most satisfying time of the year as many relationships with the other German Clubs, KW Oktoberfest Inc. and the many German organizations are strengthened.

As a club October 2009 has been a watershed month. We made a decision at our October 4 meeting to proceed with the sale of our club building and property. The transaction which is still to be completed will lessen

the financial burden on current and future club members and give our organization many choices such as an opportunity to build a new smaller club building or participate in a possible future merger with one or all of the local German Clubs. The path in front of us is not clear but it is certain that the right decision was made even though it has been difficult and heart wrenching for all of us. Your Board of Directors and I will do everything in our power to ensure the continuation of our club in all its ramifications but it will be up to all 550+ members of the Transylvania Club to support our future with attendance at our club events, support of our groups and subgroups in order to ensure our heritage and culture are not lost. I have the utmost confidence in our ability to make this transition.

On September 26 our cultural group held a new presentation event entitled "Transylvania has Talent". The evening was full of entertainment put on by various club groups and individuals. As a first time event it was a success and I look forward to more presentations like this in the years to come. A thanks goes out to all that showed their talent or contributed their time, money and effort for the success of the evening. I'm sure our Cultural Group Chair - Erika Schmidt will expand on on my short report.

The annual Miss Oktoberfest Ball took place

on October 2 at Bingeman Park where Miss Oktoberfest 2009 was crowned from contestants residing in south-western Ontario. Congratulations to Jessica Wulff who will carry the Oktoberfest crown this year. Jessica was at our club a number of times during the festival and I have found her to be a well spoken and engaging young woman.

To ensure a well run Oktoberfest many members have been very active throughout the various events in preparation up to and during this annual celebration. Whether they made cabbage rolls, schnitzels, & pigtails, decorated our club, served meals, sold souvenirs or food tickets, managed halls, staffed security, worked in our bars, or took down the decorations, I thank all of you. A great deal of time and energy is needed to bring such a large event to a successful conclusion. We are recognizing all those who contributed their valuable time by listing them by name in this newsletter. I offer a very special note of appreciation to those members.

For the first time in memory we had rain throughout the opening ceremonies at Kitchener City hall and throughout all opening day events. This certainly lessened the crowds in attendance at the outdoor venues but did not affect the spirit of Oktoberfest. Fortunately the Oktoberfest parade was blessed with dry albeit cold weather. On parade day we again



J.M. SCHNEIDER INC.  
Kitchener, Ontario  
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren  
erster Qualität  
erhältlich in allen  
Lebensmittelgeschäften



had a strong showing of adult and youth members in Tracht. In addition to these numbers was the participation of the flag carriers and float participants. All in all I think we made a fantastic representation of our club. I'm thankful so many members came out to show off their heritage.

Our club again participated in the assembly of the club parade floats. Many thanks to Chris Gellner who took over from his father Andy in leading this year's joint-club construction project. The main float which depicted a "German sidewalk cafe" carried the club Misses along with our Miss Transylvania 2009 – Danielle Fritsch. The float won the "Sponsors Award" for being best entry from a sponsoring organization. The Club Presidents horse drawn wagon was refurbished this year with customization of a wagon platform to look like a Conestoga wagon. As in years past this visual display was meant to depict our camaraderie and common mission.

Our dance group has been performing exceptionally well again at their Oktoberfest engagements. I have been delighted by their high performance standards and their conduct. As they were last years winners of the "So you think you can Tanz" contest they were the judges at this year's event held at the Alpine Club. The Alpine Club dancers took the crown this year.

Our Miss Transylvania - 2009 Danielle Fritsch has been a great ambassador for our club during the festival. From the opening day ceremonies which started at 8:00 am to the final closing ceremonies she has been a wonderful representative. For those who aren't aware the week of Oktoberfest has many formal events (at least one every day) including banquets at all the German Clubs, presentations, keg-tapping, dance competitions,

speeches, and of course meeting all the wonderful people who make up the festival. Danielle, Heidi and I have been very busy as the days have been long and involved. I thank them for putting up with me. As well Hans Gross and Tina Torok and Rob and Hermine Brown have been representing our club throughout the week.

On October 13, the Kitchener City Hall Rotunda was transformed by exhibits and presentations that demonstrated the contributions of our German Heritage. This year marks the 10th anniversary of the German Pioneers Day at the Kitchener city hall. Among the people and organizations honoured this year was Bethel Church of Kitchener for its 60 years of service to our community and St. Peter's Evangelical Lutheran Church of Cambridge which marks its 175th anniversary. Both churches have Transylvania Club members in their congregations. Also honoured were Paul Tuerr and the Huber Family for their commercial contribution to the local economy. Our Band provided musical entertainment to all in attendance which included many members of our club. The Chair of the Co-operative Council and our Choir President - Gerhard Griebenow was again this year's chair of this event and has done a masterful job in making this celebration a memorable one.

On October 17 our club hosted a luncheon

DEUTSCH-SPRECHENDE  
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

**KAREN A. SCHERL**

B.A. HONS., LL.B.

P.O. Box 27024, 245 Strasburg Rd.,  
Kitchener, Ontario, Canada N2E 3W0  
Tel. & Fax: 1-519-576-7634

*(auch Mitglied des Transylvania Klubs)*



for the many dignitaries of the local German Clubs and Oktoberfest partners. Our clubs have a practice of exchanging hospitality throughout the festival and this evening was our turn to show them hospitality Transylvanian Style. By exchanging this hospitality we expand the personal contacts we have at our sister clubs in Kitchener and with Oktoberfest Inc. I thank the other German Club President's and their club membership for their friendship and generosity and hope this practice will continue for some time to come.

Oktoberfest now in its 41st year has matured and is the largest Bavarian Festival and the 3rd largest festival in Canada next to the Calgary Stampede and the Quebec Winter Carnival. The current leadership of the festival has rejuvenated the marketing programs in an attempt to attract a younger demographic. They have also been successful in attracting younger committee members such as our own Krystal Benesch who chaired the Family and Cultural Events Committee this year. What I've seen to date is promising and I would like to thank Paul Buttinger – Oktoberfest Inc. President and his Vice-Presidents Vic Degutis and Darryl Hanske for their leadership and dedication to the festival. Our club's contribution has again been noteworthy and I thank all members who contributed their time and efforts to this year's success. In particular I wish to thank our Oktoberfest Chair – Rob Hesch and our Oktoberfest committee who have worked tirelessly to make our club the place to be. Thanks everyone – your hard work certainly paid off and I know you had some fun in the process!

If you couldn't make it out to Oktoberfest or want to relive it, Heidi and I placed a lot of pictures on the club website. Check out [www.transylvaniacub.com/gallery](http://www.transylvaniacub.com/gallery) if you're interested.

Looking to the immediate future, the Saxon Club in Aylmer will host their Trachtenball of November 7. On November 14 our Schlachtfest takes place with the Landsmannschaft holding their annual general meeting in the afternoon. We would be delighted by your attendance. Please make your reservations early as this will certainly be a sold out event.

On November 15, the Remembrance Day ceremony takes place at Woodland cemetery with coffee and cake served afterwards at our Club. A donation of \$2.00 to cover the expenses will again be required. Our Arbeitsgemeinschaft has taken on the financial responsibility of the event and we feel that many people, some of which do not belong to any German club take advantage of the situation - hence this small donation.

*Alfred Lowrick, President*

**ERB and ERB**

**INSURANCE BROKERS LTD.**  
*INSURANCE & FINANCIAL SERVICES SINCE 1919*

**579-4270**

*Recommended Insurance  
Broker Of  
The Transylvania Club*

**What you want to  
protect the most,  
WE PROTECT THE BEST!™**



# OKTOBERFEST





## KULTURGRUPPE

### CULTURAL GROUP REPORTS

I hope everyone had a wonderful thanksgiving and of course a fun Oktoberfest!

All groups have started practicing again and most of the groups performed during Oktoberfest, representing the club in their usual talented and enthusiastic way. We thank the band, choir and dance group who took time out of their schedules to be part of the festival showing and our heritage and culture to the community and visitors.

On September 26th the Kulturgruppe hosted a fish fry and talent night. It was a delicious and fun night for all 126 people who came out to support the fundraiser for the club. It would have been nice to see more people their but those that did attend enjoyed beer battered fish, fries and coleslaw. All the food was made by Katie Dienesch, Amy Schatz, Rosemarie and Andy Gellner, Sylvia Hartig, Adam Schatz, Sven Nyman and Erika Schmidt. I would also like to thank Trudy Schneider and Stefon Leuschner for bartending for the evening and the following people for their help in making the event a success: Melanie Gondosch, Natalie Gondosch, Jennifer Kauntz, Stephanie Kauntz, Kolina Tavares, Lisa Fritsch, Danielle Fritsch, Cheryl Emrich, Kris Lowrick, Robert Nyman, Kristine Brown, Christine Lang and John Dienesch. A special thanks to Elfie Walesch, Annemarie Schatz and Mrs. Eichberger who came to help do dishes and clean up. I would also like to thank all who donated tombola prizes, John Kreutzer for his donation towards the fish, but especially Mike Boehm who worked hard to get us some nice prizes and lots of fish. We were also entertained by Lise Hensel-Williams, Lisa Fritsch, Ingrid Eckert, and Kaethe Paulini. The youth that attended the Jugend Lager in Austria presented a slide show of their two week adventure along with a commentary explaining the pictures and high-

lights of the trip. It was a very enjoyable evening for all.

Kindergruppe will start again after Oktoberfest and I would like to thank Jennifer and Stephanie Kauntz for taking on the important job of teaching our young children. We look forward to seeing what they learn at the Weihnachtsfeier.

Please feel free to join any of our cultural groups and as always we ask for your support for these groups because they are important to our future. I hope to see you all at Schlachtfest.

*Erika Schmidt*

*Kulturgruppe Leiterin / Cultural Group President*



## FRAUENVEREIN

The cabbage rolls and pigtails prepared by the ladies auxiliary were very much enjoyed by our many guests during Oktoberfest. I would like to thank the many ladies and some men that again this year volunteered to prepare this special Oktoberfest food that the Transylvania Club is so well known for.

The ladies will be baking for the annual Christmas Bazaar on November 8th and 9th. The Bazaar will take place in the Siebenbürgerhalle on November 22nd. All members and friends are invited to attend starting at 2:00 pm. to enjoy a coffee and cake and buy some homemade cookies.

The ladies Christmas dinner will be held on Wednesday December 2nd at 6:00 pm. Advanced reservations MUST be made by November 23rd. Please call the club office at 519-744-1191 or Helgard Werner at 519-884-7725. Alle Frauen sind herzlich eingeladen and diesem Weihnachtsessen teil zunehmen.

*Helgard Werner*

*Praesidentin*



# MAKING OF THE CABBAGE ROLLS





## TRANSYLVANIA CHOR

Our choir has resumed practises and monthly birthday celebrations. We invite any interested party to join us on Monday evenings.

During Oktoberfest the choir had its own set of loyal volunteers who raised funds through the teddy bear sales and the games stations. Many thanks to Mary Drygala, Rosie Frim, Erwin Giebat, Gerhard Griebenow, Emy and Josef Hensel, Ursula Hesch, Mary Klein, Katie Lowrick, Hannelore Maithert, Katie Paulini, Judy and John Penteker, Mary Poschner and Maria Rau. You will find that other Choir members were busy in other volunteer functions for our club and will be listed there.

On October 24 we celebrated our hard work at a Winefest in Hamilton with good company, song, and dance.

The German Canadian Song Federation finally finished a long standing project, the history of all member choirs, including our own, of course. If anybody is interested in owning a copy of this attractive, colourful and informative book, please contact a choir member. This limited edition book is available for \$ 25.

*Gerhard Griebenow, Chor Praesident*



## SENIOREN-TREFFEN

Bei gutem Essen und gemütlichem Beisammensein treffen sich die Senioren jeden dritten Mittwoch im Monat im Transylvania Klub. Unsere nächsten Zusammenkünfte finden jeweils am Mittwoch, den 18. November und den 16. Dezember 2009, wie immer um 11:30 AM, in der Festhalle statt. Um Anmeldung wird gebeten unter Tel. 519-744-1191. Bringt auch eure Freunde mit.

*Mathias Wolf, Präsident des KUV und Sterbefonds und Leiter der Seniorengruppe*



## KEGELGRUPPE

Bowling will take place at Towne Bowl starting on Friday October 23rd at 6.30pm.

This year we are bowling with two teams of six. A schedule of dates etc will be drawn up after our first bowl.

If anyone needs to contact me my phone # 519-884-2975

*David Green,*

*Bowling Group President*



## KARTENSPIEL-GRUPPE

Es wird bekannt gegeben, dass die Kartenspiel Gruppe sich wieder jeden Donnerstag, von 12.30 Uhr bis 17.00 Uhr im Transylvania Klub trifft. Jeder der gerne mitmachen möchte ist herzlich willkommen.

*Georg Fritsch sen.*

*Vorsprecher der Gruppe*

VINYL • ALUMINUM • PORCH • ENCLOSURES

PATIO AND STEEL DOORS

**PM Windows & Doors** Window Wise

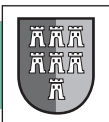
*Giving Great Service & Excellent Value For Over 18 Years!*

Call **PM Windows & Doors** today! You can count on our team of professionals to install the best in energy efficient windows & doors!

*For your free in home estimate, call 576-8327 or visit our Showroom at 1358 Victoria St. N., Kitchener or visit **PM** on the WEB @ [www.pm.on.ca](http://www.pm.on.ca)*

BAY WINDOWS • SUNROOMS • BOW WINDOWS

GARDEN / FRENCH DOORS



# GERMAN PIONEERS DAY





## OKTOBERFEST VOLUNTEERS

Without our volunteers Oktoberfest could not be the success that it is. On behalf of the Board of Directors I would like to extend many thanks to the numerous volunteers who donated their time and effort, before, during and after the festival.

### MAKING CABBAGE ROLLS

Helgard Werner, John Werner, Rosina Stolz, Marina Kruszynsky, Rosemarie Gellner, Maria Rauh, Mary Poschner, Rosemarie Rawlings, Judy Penteker, Maria Drygala, Katharina Bidner, Grete Giebat, Gertrude Dienesch, David Green, Katie Dienesch, Nancy Fritsch, Katharine Paulini (J), Mary Klein, Edith Stefani, Sara Bliefert, Andy Gellner, Rosi Frim, Ursula Hesch, Käthe Löwrick, Stephanie Green, Erika Schmidt, Jane Penteker, Hilda Janzen, Sylvia Hartig

### MAKING PIGTAILS

Helgard Werner, Maria Rauh, Mary Poschner, Rosie Emrich, Margie Habl, Rosi Frim, Käthe Löwrick, Mary Klein

### OKTOBERFEST - CLUB DECORATING

Gerhard Griebenow	Ed Lowrick
Trudy Schneider	Katie Dienesch
Hermine Brown	Stephanie Schmidt
Agnes Sebastian	Judy Penteker
Lori Crouse	Reiny Schmidt
John C Werner	Rob Brown
Rob Hesch	Chris Sebastian
Kathie Lowrick	Matt Wolf
Mike Schatz	Kris Lowrick
Andy Gellner	Alfred Lowrick
Kristine Brown	Rosemarie Gellner
Robert Nyman	Heidi Lowrick
Peter Walesch	Rob Emrich
Rob Kauntz	Steph Kauntz
Jen Kauntz	Danielle Fritsch
Lisa Fritsch	John Dienesch

### OKTOBERFEST - CLUB CLEAN UP

John Dienesch	Erika Schmidt
Katie Dienesch	Hayley Rich
Kris Lowrick	Trudy Schneider
Peter Walesch	Bengt Nyman
Hermine Brown	Alfred Lowrick
Kaethe Lowrick	Judy Penteker
Lorraine Principi	Rob Hesch
Kristine Brown	Melanie Gondosch
Lisa Fritsch	Heidi Lowrick
Cheryl Emrich	Michael Hammond
Nathan Eckert	Reiny Fritsch
Christi Gross	



## BEKANNTMACHUNG

### SIEBENBUERGISCHE ZEITUNG

Die Bezieher der Siebenbuergischen Zeitung werden ersucht, die Bezugsgebuehr fuer das Jahr 2010 von \$45.00 vor dem 31. Dezember 2009 zu bezahlen.

Den Scheck oder Moneyorder bitte ich auf

### "ALLIANCE OF TRANSYLVANIA SAXONS"

auszustellen und an den Transylvania Klub abzusenden oder abzugeben.

*Vielen Dank im Voraus*

*Trudy Schneider, Kassierin*

Serving Your Community

# FM 98.5

## CKWR

**Listen Saturdays to:**  
**Continental Breakfast**  
 6-8 am with Henning Grumme  
**Deutsche Hit-Parade**  
 8-10 am with Herman & Christel

**Sundays:**  
 from 12-1pm  
 with Harry, Frank & Anneliese  
**Musik Melodies**  
*Viel Spass beim zuhören*



## FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

Mitglieder die ein Jubiläum oder einen Geburtstag bekannt geben wollen, sollen sich bei Käthe Löwrick (519-745-8048) oder Heidi Lowrick (519-662-1757) melden.  
Members that would like to announce an anniversary or birthday are asked to call Käthe Löwrick at 519-745-8048 or Heidi Lowrick at 519-662-1757.

### **GEBURTSTAGE – BIRTHDAYS**

*Michael Hanek*

*feierte am 17. September, 2009 im Kreise der Familie und Freunden  
seinen 80. Geburtstag.  
Geboren ist Mike in Pintak, Siebenbuergen.*

*John Frim*

*feierte am 8. Oktober, 2009 mit Freunden und Familie seinen 80. Geburtstag.  
Gebuertig ist John aus Weillau, Siebenbuergen.*

*Anna Emrich*

*feierte am 13. Oktober, 2009 im engsten Familienkreis Ihren 90. Geburtstag.  
Gebuertig ist Frau Emrich aus Heidendorf, Siebenbuergen.*

### **JUBILÄUM – ANNIVERSARIES**

*Congratulations to*

*Mrs. Susan Kachik*

*who is celebrating 50 years in business. At the age of 18 she opened her hair salon - House of Elegance - and has never looked back. In addition to her work in the salon she has been involved in many community endeavours over the years. Best wishes on her 50th anniversary.*

### **TODESFAELLE – DEATHS**

*Steve Boehm*

*verstarb am 12. September 2009 im Alter von 80 Jahren.  
Der Verstorbene ist gebuertig aus Waltersdorf, Siebenbuergen.*





## FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

### MONTHLY BIRTHDAY CELEBRATIONS

We wish to extend best wishes to the following members who are celebrating a birthday in the month of November. If you have a birthday in this month and your name does not appear in the list, please call our office with the correct information in order that we can update our membership records and database.

#### NOVEMBER BIRTHDAYS

Patricia Mantle  
Michael Fritsch  
Katharina Jung  
Ruth Friedel  
Maria Penteker  
Katharina Fritsch  
Alexander Udvari  
Shelley Hartig  
Herbert Kuhn  
Michael Werner  
Martin Stefani

Katharina Mann  
Maria Stuehler  
Veronika Frim  
Danielle Fritsch  
Katharina Emrich  
Gerhard Gross  
Kurt Emrich  
Waldemar Scholtes  
Johanna Rampelt  
Wilma Cavalcante  
Katharina Baumann

Troy Mantle  
Katharina Haneke  
Martin Poschner  
John Hepburn  
Hans Wolf  
John Schmidt  
Linda Emrich  
Cristina Tocitu  
Ursula Hesch  
Elizabeth Egi  
Rosi Ungar

Manfred Gabber  
Reinhard Schmidt  
Leah Hensel-Williams  
Frank Maier  
Ernest W. Dyck  
Maria Poschner  
Georg Werner  
Juergen Rett  
Michael Zobel  
Katharina Benki  
Ruth Murray



### ASTRON SPECIALTY METALS LIMITED

[www.astronmetals.com](http://www.astronmetals.com)  
519-884-0590



10% OFF  
Portrait Packages -or- Custom Framing

## Forde Studio

PHOTOGRAPHERS & PICTURE FRAMERS



70 Victoria St. N. - Suite D  
Kitchener, ON, N2H 5C2

(519) 745 - 8637



# TRANSYLVANIA CLUB KITCHENER

## 2009 Vorstand / 2009 Board Of Directors

Präsident	Alfred Löwrick	President
1. Vizepräsident	Hans Gross	1st Vice-President
2. Vizepräsident	Robert Brown	2nd Vice-President
Schriftführer	Annemarie Schatz	Secretary
Hauptkassier	John Dienesch	Treasurer
1. Kassier	Robert Kauntz	Assistant Treasurer
Mitglieder Kassier	Katie Dienesch	Membership Treasurer
Veranstaltungsleiter	Reinhard Schmidt	Special Events Director
Gebäudeverwalter #1	Andy Gellner	Property Manager #1
Gebäudeverwalter #2	David Green	Property Manager #2
Presseleiter	Heidi Löwrick	Nachrichtenblatt Editor
Pressekomitee	Kaethe Löwrick	Press Committee Member
Webmasters	Michael Griebenow Robert Emrich	Webmasters
Oktoberfestkomitee Vorsitzender	Robert Hesch	Oktoberfest Committee Chairperson
Oktoberfestkomitee Mitglied #1	Stephanie Schmidt	Oktoberfest Committee Member #1
Oktoberfestkomitee Mitglied #2	Chris Gellner	Oktoberfest Committee Member #2
Kulturgruppenleiter	Erika Schmidt	Cultural Group Chairperson
Präsidentin des Frauenvereins	Helgard Werner	President of the Ladies Auxiliary
Präsident Krankenunterstützungsverein	Mathias Wolf	Bereavement Funds/Sterbefond

**35 YEARS  
OF TRAVEL EXPERIENCE  
35 JAHRE FACHMÄNNISCHE  
REISEBERATUNG**

Soll es eine Reise in die alte Heimat sein, oder  
An all inclusive beach vacation or maybe a cruise?

*Let me help you with ALL your travel needs.  
Für alle Ihre Reisefragen, bitte rufen Sie mich an.*

**WOLFGANG WANIA, CTC**

Goliger's  
**travel**  **plus**™

234 King Street South,  
Waterloo

519-741-0770, ext. 233

Email: wolfgang@goligerstravel.com

www.gotravelplus.com



Folgende Mitglieder treffen sich monatlich für mehrere freiwillige Stunden um für Sie das Monatsblatt vorzubereiten. Herausgeber/Editor: Heidi Löwrick. The following members meet monthly and donate many hours to bring you this informative and entertaining newsletter. - Käthe Löwrick, Käthe Benki, Anneliese Scherl, Michael Hamestuk, Maria Hamestuk, Käthe Dienesch, Käthe Werner, Maria Rauh und Helgard Werner.

Herausgeber/Editor: Heidi Löwrick

Familiennachrichten (Family announcements):

Käthe Löwrick, Telefon: 519-745-8048

Heidi Löwrick, Telefon: 519-662-1757

**ACHTUNG! - ATTENTION! - ACHTUNG!**

Einsendeschluss für die nächste Folge: 15. November

Der Abholtermin für die nächste Ausgabe wird zwischen dem 24. und dem 30. November sein.

Articles for the next bulletin must be submitted by November 15th

The next edition of this bulletin will be available for pickup between November 24th and November 30th.



**Senioren Haus Concordia**  
**YOUR COMFORT  
IN RETIREMENT** *Villa Concordia*

**483 and 507 OTTAWA STREET SOUTH, KITCHENER, ONTARIO**

Mailing Address: 483 Ottawa Street S., Kitchener, Ontario N2M 5H1

Tel. (519) 745-1200 • Fax (519) 745-0467

**Attraktive  
1-Schlafzimmer-  
Wohnungen  
in gewohnter  
heimischer  
Atmosphäre**

Call Karin for  
information



